

# vacanze

MILANO  
VIALE CA' GRANDA 2  
Ingresso V.le Fulvio Testi, 69  
Telefoni (02) 64 23 557  
66 10 35 85  
fax (02) 6438140  
Telex 335257

ROMA  
VIA DEI TAURINI, 19  
Telefono (06) 44 49 03 45

l'agenzia di viaggi del quotidiano

● ALESSANDRA MARRA

## L'epopea Vietnam e l'occhio d'oggi

**I** Vietnam Una generazione e un Paese. Una grande ed eroica resistenza contro i francesi prima e l'esercito americano dopo, ma anche le difficoltà e le incertezze di una rivoluzione ancora incompiuta. Quanti lettori, negli anni appena trascorsi, pensando al Vietnam non hanno, almeno una volta, desiderato esserci e visitare i luoghi ancora vivi nella memoria e nella cronaca?

Se consideriamo il viaggio come fonte primaria del nuovo, strumento di nuovi rapporti e legami sociali fra popolazioni diverse e lontane geograficamente fra di loro, e un mezzo che consente un linguaggio comune dei rapporti umani, allora un viaggio in Vietnam è un viaggio «importante». Anche per il retroterra di cultura e passione che accompagna il nostro pubblico di lettori e di viaggiatori.

Ma il Vietnam non è solamente quel Paese dove si è consumata una lunga guerra - divenuta epopea - terminata con la vittoria del popolo di Ho Chi Minh nel 1975. Il Vietnam è una terra magnifica la cui immagine - e lo scarso ritorno in termini di flusso turistico - rimane ancora, purtroppo, legata alla guerra e alla cinematografia che ne ha descritto l'epopea, come racconta Flavia Manetti.

Perciò lo proponiamo il Vietnam - concludendo la prestazione della nostra iniziativa turistica legata alla Festa nazionale di Reggio Emilia - con un itinerario accompagnato e raccontato da un giornalista de «l'Unità». Ve lo proponiamo, dunque, per due motivi. Perché rappresenta nel nostro immaginario l'epopea, perché è un gran bel paese visitato sinora da rar turisti, quelli che «girano il mondo» e visitano alcuni paesi prima che questi diventino di moda e siano tradotti e illustrati dagli opuscoli turistici.

Il Vietnam è un caleidoscopio di etnie e una varietà di

paesaggi sorprendenti. Il nostro viaggio lo attraversa tutto, spiagge - dove prenderete il sole - e panorami dove la natura è protagonista e dove fioriscono le orchidee, giungendo sino alle montagne, dal Sud al Nord. E anche per il più smaliziato viaggiatore il Vietnam rappresenta una scoperta e una festa dei sensi, a cominciare da quello del gusto e della vista.

Il fiume Mekong, visto in passato alla televisione o al cinema sempre percorso dalle imbarcazioni-civetta americane lungo le sue rive, perdendosi nella fitta giungla si nascondevano i vietcong, è un fiume bellissimo che attraversa zone immerse nella vegetazione tropicale ngoliosissima. Oggi il fiume è percorso dai minuscoli sanpan vietnamiti. E navigare il Mekong sarà un'esperienza per il nostro gruppo di turisti, così come lo sarà navigare nei meandri della baia di Ha Long, dove un fronte di doline carsiche di trecento chilometri, creano anfratti e lagune incantevoli in un mare limpidissimo. Vi ricordate Hué e l'offensiva del 1968? Ebbene, la città è bellissima e vi aleggia il ricordo di Confucio, visitando l'area della «Città proibita», ci si rende conto che i valori confuciani sono, ancora oggi, importanti per buona parte dei vietnamiti.

Poi Hanoi, Nha Trang e Ho Chi Minh Ville e, tra una città e l'altra, visite ai villaggi e incontri con le loro popolazioni, accompagnati dalla suggestione ispirata dalla splendida natura. La cucina vietnamita è un capitolo a sé, perché l'influenza francese ha lasciato notevoli tracce nell'arte culinaria. Si mangia benissimo quasi ovunque.

Perché al Vietnam abbiamo aggiunto Phuket? Perché la Thailandia è relativamente vicina e trascorrere qualche giorno nel mar delle Andamane, nel più completo relax, abbiamo pensato che era quel che ci voleva.

Un'esperienza irripetibile, in un ambiente di grande commozione

## Mekong dolce sovrano delle acque

FLAVIA MANETTI

**E**cco scorrere il fiume Mekong, il cui nome significa il Sovrano delle Acque, ecco distendersi la costa del Champa, con le sue foreste fragranti di balsami, ecco la Cocincina misteriosa, e l'ansa sconosciuta dell'Annam. Scriveva nel 1524 il portoghese Camoes poeta e naufrago alle bocche del Mekong. La brutta avventura si trasformava in nostalgia, nel ricordo di quel primo, rude impatto con il Vietnam.

Proprio come accade oggi, alle centinaia di reduci americani che tornano in rituali rivisitazioni in luoghi che hanno il nome di arcobaleno le «Montagne azzurre», il Fiume rosso, il «Fiume chiaro», il «Fiume nero», fiumi che si incastrano tra gole impressionanti o si aprono nel Mare Orientale, frastagliati come le foglie di una palma. Un viaggio in Vietnam è un viaggio «importante», un'esperienza irripetibile, in un ambiente fisico di grande suggestione.

Per tutti, reduci francesi, americani o semplici turisti, è un pellegrinaggio nella memoria, in cui si agrovigliano frammenti di immagini reali a fotogrammi di film hollywoodiani. Bonzi in fiamme davanti al Palazzo presidenziale si sovrappongono a giungle di cartapesta, ricostruite negli studios, una pistola puntata alla nuca del vietcong, alla roulette russa dei tavoli da gioco di Cholon, nel film di Cimino «Il cacciatore». Poi, la confusione delle immagini si ricomponono nella realtà attuale.

Armonie e silenzio lungo l'autostrada numero 1, che da Hanoi conduce a Saigon, e su cui si disintegrano intere brigate americane in rotta caotica, e ancora colori di arcobaleno cereali distesi ai bordi dell'asfalto ad asciugare, il giallo del grano, il rosso del chily, il bruno dell'orzo, il rosa dei gamberi e il verde intenso delle risaie.

Al termine del lungo nastro d'asfalto, Saigon esplose con il fragore di un mortaio, di vitalità e dinamismo. Un brusio

come di gigantesco alveare sale dalle strade e dai boulevards. Da un momento all'altro, dalle finestre dell'ambasciata americana potrebbe prorompere il fragore della «Voice of America» che augura ai G1 «Good morning Vietnam» e, invece, tremano nell'aria le note poetiche di un violino che accompagna un funerale.

Sembra che tutta la popolazione urbana viva all'aperto, in queste strade brulicanti di negozi, botteghe, chioschi e bancarelle e percorse da ogni mezzo di trasporto, immaginato o immaginifico. Persino ex navi da guerra americane ormeggiate sul fiume sono state adattate ad improbabili alberghi e sulle passerelle «boys» in divisa da mannaio, adocchiano i turisti attoniti. La stessa peculiare caratteristica nazionale, l'inventiva, che serviva alla sopravvivenza della nazione negli anni bui della guerra prima e della vittoria poi, s'affaccia ad ogni angolo di strada, sbalordisce, coinvolge e rassicura.

A Sud di questo scoppietante agglomerato urbano, si allarga il ventaglio del Delta del Mekong, imprigionato in un reticolo di canali di drenaggio ed irrigazione. È percorso da file di sampan, carichi di gambie e polli, di maiali, e di bambini. Il naufrago del 1500 si stupiva estasiato alla vista delle coste del Champa, a nord di Saigon, e dei boschi balsamici, talmente profumati che il fiume che li attraversa se ne impregna, porta il nome di «Fiume dei profumi». L'essenza che se ne ricava è il prezioso Junshur. Basterebbe spingersi di poco, nelle ombre dei boschi, per scoprire una grande varietà di orchidee aeree, sospese ai rami, gialle e lilla. Il regno dei Champa, pirati dell'XI secolo, ha cessato di esistere da tempo. Ma a Nha Trang i loro discendenti continuano ad aggirarsi intorno ai templi abbandonati che si ergono sulle alture. Piccoli e scuri si abbarbicano, come le piante di capren, attorno al loro unico «Tempio Vivente», il Po Nagar



Huê. La tomba di re Tu Duc

(fotografia di Enrica Casaldi)

Oggi, i Cham, rappresentano una delle tante etnie che formano la variegata popolazione vietnamita con origini estremamente diverse tra loro. Alcune di esse, come i Cham, hanno conosciuto brillanti civiltà, altri hanno conservato una mentalità «animista» sono Thai, Muong, Man, Meo e Lolo, tenute insieme da un cemento indipendentista rivelatosi materalmente nel corso dei secoli.

Al fascino scoppietante del Sud, fa da contrappeso l'austerità della baia di Ha Long, l'antica Tang Long, «la Città del drago volante» si allarga attorno al lago della Spada Restituata, confine acquatico tra la città nuova, caratterizzata da edifici in stile coloniale e grandi boulevard e la città vecchia. Un intrico di strade e di vicoli brulicanti di botteghe di artigiani, attraversata per tutta la sua

lunghezza, dalla Via della Seta. I vicoli hanno nomi dei mestieri praticati. Via dei venditori d'acqua, vicolo dei Venditori di polli, vicolo dei Lattonieri, vicolo dei Friggitori di pesce. Qui si aprono, come bizzarri antri di maghi, singolari ristoranti che ancora servono pesce fritto in salsa di cocchina, come mille anni fa.

L'ansa dell'Annam non è più sconosciuta come la defniti Camoes. Al largo di Haiphong si innalzano le scogliere della prestigiosa baia di Ha Long, isole, isolotti e picchi scoscesi, scolpiti dalle erosioni delle acque in forme bizzarre e fantastiche.

Proseguendo, dopo il «Passo delle nuvole», 70 miglia da Danang, ecco Huê, l'antica capitale imperiale, con la sua cittadella ed i padiglioni che necheggiano quelli della Città

Proibita di Pechino. Negli antichi cortili, tra i colonnati infranti, si aggirano allegre scolaresche seguendo, in ordine sparso, una bandiera rossa. Come è rosso ancora il fazzoletto da pionieri che portano al collo «Good morning Vietnam».

Dopo l'incantevole esperienza vietnamita, un sontuoso riposo a Phuket, corandolo di luce nel Mar della Andamane. All'estremità della penisola thailandese, dopo l'Istmo di Kra, l'isola di Phuket si adagia nel mare, arruffata da una lussureggiante vegetazione. Spiagge coralline, fondali trasparenti come vetri, pesci dalle forme bizzarre ne fanno una vera e propria perla dello splendido arcipelago. Inoltre alberghi bellissimi, servizio eccellente e frutti di mare e crostacei da far impallidire quelli della Camargue.

### ANTICIPAZIONI

#### IL VIAGGIO IN INDIA. ALESSANDRO MAGNO E GANDHI

Partenza 1 ottobre da Roma. Volò di linea. Dodici giorni (dieci notti). Pensione completa, alberghi di prima categoria e sistemazione in lodge nella riserva di Saangir. **Itinerario: Italia/Bombay - Ahmedabad - Bhavnagar - Palitana - Mandwi - Sasangir - Rajkot - Bujl - Bombay/Italia.** Quota di partecipazione lire 2.600.000, supplemento partenza da Milano lire 100.000.

L'India che vi proponiamo è veramente inconsueta. L'itinerario attraversa la regione del Gujarat, quella meno frequentata dal movimento turistico, lontana dai degradi urbani e ricca di bellezze naturali. Vi giunse Alessandro Magno e vi nacque Gandhi. Templi, specie animali rare nella riserva di Saangir, fenicotteri rosa nel Kutch e ovunque natura lussureggiante. È un itinerario «UV».

#### TUNISIA. TOUR DELLE OASI

Partenza 21 e 28 settembre. Volò speciale da Milano, Verona, Bologna, Torino, Bergamo, Venezia, Pisa e Roma. Otto giorni (sette notti) in alberghi di prima categoria e la pensione completa. **Itinerario: Italia/Sousse - Tunisi - Cartagine - Kalrouan - Tozeur - Douz - Djerba - Gabes - Sousse/Italia.** Quota di partecipazione da lire 890.000 (a seconda della città di partenza). È l'itinerario tunisino più spensierato di «Comitours». Il deserto, le oasi, rovine romane e la bella isola di Djerba. Servizi e cucina ottimi.

#### TUNISIA. SOGGIORNO AL MARE A SOUSSE/MONASTIR

Partenze 21 e 28 settembre e 5 ottobre con volo speciale da Milano, Verona, Bologna, Roma e da altre città. Otto giorni (sette notti). Mezza pensione e albergo a 4 stelle. Quota di partecipazione da lire 690.000. Settimana supplementare lire 329.000.

Il soggiorno è previsto presso l'albergo «Skane el Hana», situato a cinque chilometri da Monastir. L'albergo è molto bello, direttamente sulla spiaggia e costruito in stile moresco. Per gli ospiti sono a disposizione tre piscine e una per i bambini, campi da tennis, discoteca. È possibile fare escursioni quasi tutti i giorni. In settembre, in Tunisia, il clima è ancora estivo, senza toccare i trentacinque gradi dell'agosto. Sempre gli ottimi servizi di «Comitours».

#### ISOLA DI RODI. SOGGIORNO AL MARE A RENI KOSKINO

Partenze il 27 settembre da Milano, Verona e Roma e il 28 settembre da Venezia e Bologna. Il 4 ottobre da Milano e Verona; il 5 ottobre da Roma e Bologna. Volò speciale, otto giorni (sette notti), mezza pensione presso il Club Paradise (ottimo 3 stelle). Quota di partecipazione da lire 785.000 (a seconda della città di partenza).

Situato direttamente sulla spiaggia, il Club Paradise dista cinque chilometri dal centro di Rodi e sette da Faliraki. È circondato da un ampio giardino e sono a disposizione degli ospiti due piscine (una per i bambini), campi da tennis, mini-golf eccetera. Per i bambini, inoltre, sconto sulla quota del 50% e a disposizione un parco giochi. È una proposta «Comitours».

#### SPAGNA. SOGGIORNO AL MARE A PALMA DI MAIORCA

Partenze il 27 settembre da Torino, Pisa, Bologna, Verona e Roma; il 28 settembre da Milano e Roma. Partenze il 4 ottobre da Torino, Pisa, Bologna e Verona; il 5 ottobre da Milano e Roma. Volò speciale. Otto giorni (sette notti), mezza pensione. Quota di partecipazione lire 635.000 (settimana supplementare lire 315.000) per le partenze di settembre e lire 540.000 (settimana supplementare lire 259.000) per le partenze di ottobre.

Il soggiorno è previsto negli alberghi della catena Riuette (3 stelle) a Playa de Palma. Gli alberghi offrono un'ottima qualità dei servizi a costi contenuti. Sono immersi nel verde della pineta dell'Arenal a duecento metri dal mare. È la Palma di Maiorca di «Comitours».

INFORMAZIONI, OPUSCOLI E PRENOTAZIONI PRESSO «UV» A.M.

### CONSIGLI DEL LIBRAIO

A CURA DI AELLE

#### GUIDE TURISTICHE

«Vietnam, Laos e Cambogia», ed. Lonely Planet lire 32.000. Guida molto interessante in lingua inglese. «Thailandia», ed. Clup lire 37.000. Nuova edizione e in libreria dal mese di giugno. «Thailandia», guide Apa, ed. Zanichelli lire 48.000.

#### LETTURE CONSIGLIATE

Purtroppo non sono rintracciabili opere di autori vietnamiti tradotte in lingua italiana. La letteratura vietnamita, in Italia, è ancora un capitolo tutto da scoprire e da tradurre. I componimenti riguardanti il Vietnam, ancora presenti in libreria, riguardano solo gli avvenimenti inerenti alla guerra terminata nel 1975 e di cui la cinematografia ha dato ampio spazio. Tornando alla letteratura vietnamita, i primi esempi si hanno a partire dal XIII-XIV secolo, in una scrittura simile al cinese. Una delle figure di spicco del panorama letterario vietnamita è Nguyen Xu (1765-1820), autore del poema «Kieu», una delle opere più alte del genio letterario asiatico. In seguito, fu proprio la poesia vietnamita a destare un concreto interesse, durante il periodo detto «di transizione», dal 1860 al 1913.

#### LIBRERIE FELTRINELLI

70122 Bari, via Dante 91/95, tel. 080/5219677  
40126 Bologna, piazza Ravegnana 1, tel. 051/266891  
40124 Bologna, via dei Galvani 1/H, tel. 051/237389-239990

40126 Bologna, via dei Giudei 6, tel. 051/265476  
50129 Firenze, via Cavour 12, tel. 055/292196-219524  
16124 Genova, via P.E. Bensa 32/R, tel. 010/207665  
16121 Genova, via XX Settembre 231-233/R, tel. 010/540830

20121 Milano, via Manzoni 12, tel. 02/76000386  
20124 Milano, corso Buenos Aires 20, tel. 02/225792  
20122 Milano, via S. Tecla 5, tel. 02/8059315

80133 Napoli, via S. Tommaso d'Aquino 70/76, tel. 081/5521436  
35100 Padova, via S. Francesco 7, tel. 049/8754630  
35100 Padova, via S. Francesco 14, tel. 049/8750792  
90133 Palermo, via Maqueda 459, tel. 091/587785

43100 Parma, via della Repubblica 2, tel. 0521/237492  
56100 Pisa, corso Italia 117, tel. 050/24118  
00187 Roma, via del Babuino 39/40, tel. 06/6797058-6790592  
00185 Roma, via V.E. Orlando 84/86, tel. 06/484430-4746880  
00186 Roma, Largo Torre Argentina 5/A, tel. 06/6543248-6893122  
84100 Salerno, piazzetta Baracano 3/4/5 (corso V. Emanuele I), tel. 089/253632  
53100 Siena, via Banchi di Sopra 64/66, tel. 0577/44009  
10123 Torino, piazza Castello 9, tel. 011/541627

### SETTE ITINERARI ACCOMPAGNATI E RACCONTATI DA GIORNALISTI DE L'UNITÀ

#### IL CILE DI SALVADOR ALLENDE E PABLO NERUDA (La storia, la poesia, le coste, i deserti e i laghi) (min 15 partecipanti)

Partenza da Milano e da Roma il 2 dicembre. Trasporto con volo di linea KLM. Durata del viaggio 15 giorni (12 notti). Quota di partecipazione lire 4.950.000. Supplemento partenza da Roma lire 110.000. Supplemento camera singola lire 165.000.

**Itinerario: Italia/Santiago - Arica - Iquique - Antofagasta - Calama - Santiago - Villa del Mar - Valparaiso - Santiago - Puerto Montt - Villarrica - Panguipulli - Valdivia - Santiago/Italia**

La quota comprende volo a/r, assistenze aeroportuali, trasferimenti interni, la sistemazione in camere doppie in alberghi di prima categoria, la mezza pensione, le visite previste dal programma, un accompagnatore dall'Italia e le guide locali cilene.

In collaborazione con

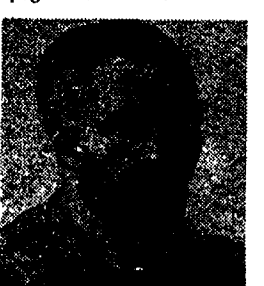
KLM

#### L'OLANDA DI REMBRANDT EVAN GOGH (min 25 partecipanti)

Partenza da Milano e da Roma il 5 dicembre. Trasporto con volo di linea KLM. Durata del viaggio 6 giorni (5 notti). Quota di partecipazione lire 1.220.000. Supplemento partenza da Roma lire 110.000. Supplemento camera singola lire 165.000.

**Itinerario: Italia/Amsterdam - Aja - Rotterdam - Otterlo - Utrecht - Amsterdam/Italia**

La quota comprende volo a/r, assistenze aeroportuali, la sistemazione in camere doppie in albergo a 3 stelle situato nel centro di Amsterdam, la mezza pensione, una cena tipica, il giro dei canali, l'ingresso e le visite guidate in tutti i musei previsti dal programma, i trasferimenti interni e un accompagnatore dall'Italia.



#### MEDIO ORIENTE. IL VIAGGIO DELLA PACE IN TERRA ISRAELIANA E PALESTINESE (In collaborazione con il Centro Italiano per la pace in Medio Oriente) (min 25 partecipanti)

Partenza da Roma e da Milano il 3 dicembre. Trasporto con volo di linea Alitalia. Durata del viaggio 10 giorni (9 notti). Quota di partecipazione lire 1.750.000. Supplemento partenza da Milano lire 50.000.

**Itinerario: Italia/Tel Aviv - Gerusalemme - Mar Morto - Massada - Gerusalemme - Betlemme - Bir Zeit - Gerusalemme - Sassa - Nazareth - Sassa - Cesarea - Givat Hivva - Tel Aviv/Italia**

La quota comprende volo a/r, assistenza aeroportuale, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 4 stelle e in kibbutz, la mezza pensione, i trasferimenti interni, le visite previste dal programma, un accompagnatore dall'Italia e le guide locali israeliane.

#### LA CINA DEGLI ULTIMI MING (Imperatori e pirati del Mar della Cina) (min 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 20 dicembre. Trasporto con volo di linea Finnair. Durata del viaggio 13 giorni (11 notti). Quota di partecipazione lire 2.780.000. Supplemento camera singola lire 400.000.

**Itinerario: Italia/Pechino - Xian - Guilin - Xiamen - Fuzhou - Pechino/Italia**

La quota comprende volo a/r, assistenze aeroportuali, trasferimenti interni, visto consolare, la sistemazione in camere doppie in alberghi di prima categoria e i migliori disponibili a Xiamen e Fuzhou, la pensione completa, tutte le visite previste dal programma, un accompagnatore dall'Italia e la guida nazionale cinese.

#### IL VIETNAM E IL MAR DELLE ANDAMANE DI PHUKET (min 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 21 dicembre. Trasporto con volo di linea Lot. Durata del viaggio 17 giorni (14 notti). Quota di partecipazione lire 3.550.000. Supplemento camera singola lire 470.000.

**Itinerario: Italia/Varsavia - Bangkok - Hanoi - Halong - Hanoi - Danang - Hué - Quy - Nha Trang - Ho Chi Minh Ville - Bangkok - Phuket - Bangkok - Varsavia/Italia**

La quota comprende volo a/r, assistenza aeroportuale, trasferimenti interni, visto consolare, la sistemazione in camere doppie in alberghi di prima categoria e al «Metropolitan Museum» e al «Museum of Modern Art», i trasferimenti interni, un accompagnatore dall'Italia e le guide locali vietnamite.

#### NEW YORK. UNA SETTIMANA AMERICANA DI TURISMO E CULTURA (min 25 partecipanti)

Partenza da Milano e da Roma il 5 dicembre. Trasporto con volo di linea Alitalia. Durata del viaggio 7 giorni (6 notti). Quota di partecipazione lire 1.630.000. Tasse aeroportuali lire 30.000. Supplemento camera singola lire 470.000.

**Itinerario: Italia/New York/Italia**

La quota comprende volo a/r assistenza aeroportuale, la sistemazione in camere doppie presso l'hotel Radama Inn - prima categoria - la prima colazione americana una cena caratteristica, la visita della città, l'ingresso al «Metropolitan Museum» e al «Museum of Modern Art», i trasferimenti interni, un accompagnatore dall'Italia e le guide locali vietnamite.

In collaborazione con

NIWA TOURS VOLA ALITALIA

